

# WIPO



CDIP/3/4 Add.

ORIGINAL: английский

DATE: 17 апреля 2009 г.

# R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС)

Третья сессия  
Женева, 27 апреля – 1 мая 2009 г.

### ДОПОЛНЕНИЕ К ТЕМАТИЧЕСКИМ ПРОЕКТАМ

*подготовлено Секретариатом*

1. Следует напомнить, что документ CDIP/3/4, озаглавленный «Тематические проекты», включал четыре проектных документа для рассмотрения Комитетом по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС).
2. В Приложении к настоящему документу содержится еще один проектный документ, озаглавленный: «Интеллектуальная собственность и передача технологии: общие проблемы – общие решения».
3. Сметные расходы в связи с реализацией этих пяти тематических проектов составляют 6 809 000 шв. франков, из которых 3 991 000 шв. франков относится к расходам, не связанным с персоналом, и 2 818 000 шв. франков – к расходам, связанным с персоналом, касающимся работающих в настоящее время сотрудников ВОИС, которые будут заниматься реализацией этих проектов. Ресурсы, не связанные с персоналом, необходимые для реализации утвержденных проектов, будут выделены *через* Программу и бюджет на двухлетний период 2010-2011 гг.
4. *Комитету предлагается рассмотреть и утвердить проектный документ, содержащийся в приложении к настоящему документу, совместно с приложениями к документу CDIP/3/4, озаглавленному «Тематические проекты»*

[Приложение следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## РЕКОМЕНДАЦИИ № 19, 25, 26, 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

## ПРОЕКТНЫЙ ДОКУМЕНТ

<b>1. РЕЗЮМЕ</b>	
<b>Код проекта:</b>	DA_19_25_26_28_01
<b>Название:</b>	Проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии: Общие проблемы – общие решения
<b>Рекомендации Повестки дня в области развития:</b>	<p>Рекомендация 19 (Кластер В): Инициировать обсуждения по вопросу о том, каким образом в рамках мандата ВОИС можно в еще большей степени облегчить доступ к знаниям и технологиям для развивающихся стран и НРС в целях содействия творческой деятельности и инновациям, а также укрепить существующие виды такой деятельности в рамках ВОИС.</p> <p>Рекомендация 25 (Кластер С): Изучить политику и инициативы в области ИС, необходимые для содействия передаче и распространению технологии в интересах развивающихся стран, и принять надлежащие меры, позволяющие развивающимся странам полностью осознать и извлекать выгоду из различных положений, относящихся к гибкости, заложенной в соответствующих международных соглашениях.</p> <p>Рекомендация 26 (Кластер С): Содействовать государствам-членам, и особенно развитым странам, в привлечении их научно-исследовательских учреждений к более активному сотрудничеству и обмену с научно-исследовательскими учреждениями развивающихся стран, и в особенности НРС.</p> <p>Рекомендация 28 (Кластер С): Изучить связанную с ИС вспомогательную политику и меры, которые государства-члены, и в особенности развитые страны, могли бы принять для содействия передаче и распространению технологии развивающимся странам.</p>
<b>Бюджет проекта:</b>	Расходы, не связанные с персоналом: 960 000 шв. фр. Расходы, связанные с персоналом: 740 000 шв. фр.
<b>Продолжительность проекта:</b>	27 месяцев
<b>Ключевые секторы ВОИС, участвующие в проекте, и связи с программами ВОИС:</b>	Секция инноваций и передачи технологии, Патентный отдел; Отдел экономических исследований, статистики и анализа; ИС и глобальные проблемы  Связи с программами ВОИС 1, 8, 9, 10 и 18.

<b>Краткое описание проекта:</b>	<p>Проект будет включать широкий спектр деятельности, которая будет изучать возможные инициативы и политику, связанные с ИС, направленные на содействие передаче технологии, в особенности в интересах развивающихся стран. Он будет состоять из пяти прогрессивных этапов в направлении развития новой платформы передачи технологии и сотрудничества в области ИС, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(i) организация представительного международного форума экспертов по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – общие решения» для анализа потребностей в области передачи технологии и подготовки предложений по новой платформе для передачи технологии и сотрудничества в области ИС;</li><li>(ii) подготовка ряда аналитических исследований, включая экономические исследования и исследования конкретных примеров международной передачи технологии, которые внесут вклад в проведение представительного форума экспертов;</li><li>(iii) создание веб-форума по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – общие решения»;</li><li>(iv) проведение пяти региональных консультативных встреч по передаче технологии; и</li><li>(v) включение любых утвержденных рекомендаций, полученных в результате вышеуказанной деятельности, в программы ВОИС.</li></ul>
----------------------------------	---

## 2. ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

### 2.1. Введение в вопрос/проблему

Озабоченности в отношении доступа к знаниям и технологии и их передачи между различными участниками на национальном (университет, частный сектор, промышленность) и региональном/международном уровнях приобретает все большую важность не только потому, что творчество и инновации являются ключевыми факторами для конкурентоспособности и экономического роста в экономике, основанной на знаниях, но также и потому, что они могут служить частью решения в некоторых вопросах, вызванных сложными современными проблемами и потребностями, например, в области изменения климата или в попытках сократить разрыв в уровне знаний и технологии между странами.

Проект ВОИС будет состоять из следующих пяти компонентов:

1. Организация представительного форума экспертов для инициирования обсуждений по вопросу о том, как, в рамках мандата ВОИС, еще более облегчить доступ к знаниям и технологии для развивающихся стран и НРС, включая такие новые области, как изменение климата, а также другие области, представляющие особый интерес для развивающихся стран с учетом рекомендаций 19, 25, 26 и 28. Этот форум предоставит платформу для открытого диалога между независимыми экспертами из развитых и развивающихся стран, обладающих опытом в области передачи технологии в государственном и частном секторах. Помимо конкретных областей, указанных в рекомендациях 19, 25, 26 и 28, эксперты могут выявить дальнейшие области, связанные с совершенствованием передачи технологии и предложить потенциальные решения. Цель будет состоять в получении рекомендаций представительных экспертов в качестве базы для создания «Новой платформы для передачи технологии и сотрудничества в области ИС».

2. Представительный форум экспертов будет использовать исходную информацию, которая внесет вклад и предоставит существенную основу для их обсуждений, включая, в частности:

(a) ряд экономических исследований, посвященных ИС и международной передаче технологии. Эти исследования будут сфокусированы на областях, которые менее всего освещены в опубликованной экономической литературе, а также на выявлении возможных препятствий и предложении возможных путей, при помощи которых может быть активизирована передача технологии;

(b) исследование, которое предоставит информацию в отношении существующей политики и инициатив по правам интеллектуальной собственности (ПИС) в различных странах в целях содействия передаче технологии развивающимся странам, включая использование положений о гибкости в международных соглашениях в области ИС;

(c) серия конкретных исследований по сотрудничеству и обмену между научно-исследовательскими учреждениями в развивающихся странах и развитых странах;

(d) исследование, посвященное полезным политическим инициативам для бизнеса с целью участия в процессе передачи технологии на национальном и международном уровнях; и

(e) анализ вопросов передачи технологии в связи с новыми проблемами.

3. Третий компонент проекта будет нацелен на вовлечение всех партнеров, включая директивные органы, академические круги, частный сектор и НПО в государствах-членах в дебаты и дальнейшую разработку этого вопроса путем создания веб-форумов ВОИС по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – общие решения» и «Новая платформа для передачи технологии и сотрудничества в области ИС».

4. Проект также будет включать организацию пяти региональных консультативных встреч по передаче технологии, в том числе для развитых стран, в целях обсуждения «Новой платформы» с региональными директивными органами, академическими кругами и частным сектором.

5. Усиление существующей деятельности в рамках ВОИС, способствующей доступу развивающихся стран и НРС к знаниям и технологии, а также их местной творческой инновационной деятельности путем включения элементов «Новой платформы».

## **2.2. Цели**

Цели этого проекта структурированы в рамках рекомендаций 19, 25, 26 и 28. В частности, проект будет нацелен на исследование инициатив и политики, связанной с ИС, имея в виду активизацию международной передачи технологии, в особенности в интересах развивающихся стран.

Целевые бенефициары проекта включают: правительственных чиновников и разработчиков политики, университеты и исследовательские учреждения, промышленность; патентных профессионалов и менеджеров в области технологии.

## **2.3. Стратегия реализации**

— Подготовка проектного документа, включая подробное описание вышеупомянутых компонентов;

— Подготовка вышеуказанных исследований, конкретных исследований и документов внешними экспертами или, в соответствующих случаях, сотрудниками Секретариата;

— Подготовка концептуального документа, посвященного общим проблемам и общим решениям, в качестве основы для обсуждения на представительном международном форуме экспертов;

— Создание веб-форума по теме «Передача технологии и ИС: общие проблемы – общие решения» в контексте портала, посвященного вспомогательной структуре по инновациям и передаче технологии для национальных учреждений, который должен быть создан в рамках проекта по рекомендации 10;

— Подготовка и предоставление материалов, модулей, учебных пособий и других инструментов, являющихся результатом рекомендаций, принятых на встрече экспертов, и включение таких результатов в глобальную структуру ВОИС по созданию потенциала. Это может включать контент и конкретные национальные проекты, связанные с подготовкой и разработкой необходимой инфраструктуры для управления активами ИС в связи с передачей технологии;

— Организация региональных консультаций по теме «Новая платформа для передачи технологии и сотрудничества в области ИС»; и

— Любые новые виды деятельности или инициативы, требующие принятия государствами-членами, и реализация новой платформы, будут вне рамок этого проекта и могут быть включены в регулярную программную деятельность ВОИС, посвященную инновациям и передаче технологии.

Потенциальные риски включают обеспечение такого положения, чтобы проект надлежащим образом решал этот вопрос в различных контекстах, в частности, с учетом различных уровней развития. В целях снижения этого риска большое значение будут иметь консультации с различными партнерами в ходе реализации проекта.

### 3. ОБЗОР И ОЦЕНКА

#### 3.1. График обзора проекта

1. В отчетах о проверке, первый через шесть месяцев и второй – через 18 месяцев после первого отчета, будет указано, были ли реализованы конкретные задачи и этапы и какой прогресс был достигнут в направлении достижения целей проекта; и

2. По завершении проекта будет подготовлен заключительный отчет о самооценке, в котором будет дана оценка степени достижения цели проекта и указаны наилучшие пути включения таких результатов в глобальную структуру ВОИС по созданию потенциала.

#### 3.2. Самооценка проекта

*В дополнение к самооценке проекта может быть также проведена его независимая оценка*

Проектные мероприятия/ результаты	Показатели эффективности проведения (показатели результативности)
1. Проектный документ	Готовность проекта документа через три месяца после утверждения проекта.
2. Исследования, конкретные исследования и анализ	Завершение исследований и анализа в рамках установленного графика и качественно соответствующего кругу полномочий (TORs).
3. Создание и использование веб-форума	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Начало функционирования веб-форума в течение девяти месяцев</li> <li>— Число пользователей веб-форума и отзыв о его качестве от пользователей веб-форума</li> <li>— Сбор и анализ общественных обсуждений, помещенных на веб-форуме.</li> </ul>
4. Организация представительного форума экспертов	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Представительное участие в Форуме;</li> <li>— Позитивные отзывы участников о концептуальном документе и исследованиях; и</li> <li>— Результаты Форума по принятию новой платформы для передачи технологии и ИС.</li> </ul>
5. Организация региональных консультативных встреч по передаче технологии	— Отзывы участников о консультациях
6. Усиление существующей деятельности в рамках ВОИС, которая содействует доступу к знаниям и технологии	— Включение в программы ВОИС любых рекомендаций, принятых в результате осуществления деятельности в рамках проекта.

<b>Цель/цели проекта</b>	<b>Показатель/показатели степени реализации целей проекта (итоговые показатели)</b>
Изучение, совершенствование понимания и выработка консенсуса по возможным инициативам или политике в области ИС, направленным на активизацию передачи технологии, в особенности в интересах развивающихся стран	— Принятие новой платформы государствами-членами и отзывы Комитета о степени понимания проблем и достижения целей проекта





## 5. БЮДЖЕТ

### 5.1. Проект бюджета на двухлетний период 2010-2011 гг. (расходы, не связанные с персоналом)

	<b>ИТОГО (шв.фр.)</b>
<i>Поездки и стипендии</i>	
Командировки сотрудников	120 000
Поездки других лиц	580 000
Стипендии	
<i>Услуги по контрактам</i>	
Конференции	20 000
Вознаграждение экспертов	180 000
Издательские расходы	10 000
Прочее	50 000
<i>Оборудование и принадлежности</i>	
Оборудование	
Принадлежности и материалы	
<b>ИТОГО</b>	<b>960 000</b>

## **6. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ТЕМАТИЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ**

Связь с деятельностью, содержащейся в документе CDIP/1/3 в отношении рекомендаций 19, 25, 26 и 28

### Рекомендация 25:

Экономические исследования и исследования, посвященные политике и инициативам, связанным с ПИС, включены во второй компонент проекта.

Деятельность и инициативы, связанные с обучением, оказанием помощи в создании бюро по передаче технологии и форума по передаче технологии, включены в проект в рамках рекомендации 10 (Приложение VII к документу CDIP/3/INF/2).

Деятельность в связи с патентной информацией включена в проект в рамках рекомендации 8 (Приложение III к документу CDIP/3/INF/2) и в тематический проект, посвященный «Разработке инструментов доступа к патентной информации», реализующий рекомендации 19, 30 и 31 (Приложение IV к документу CDIP/3/4).

Документ, поясняющий гибкости в соответствии с международными соглашениями в области ИС, охватывается компонентом 2 настоящего проекта.

Оказание помощи и рекомендации, объясняющие все юридические и политические варианты, будет реализовано через регулярную программную деятельность в контексте оказания помощи со стороны ВОИС в области законодательства.

### Рекомендация 26:

Форум экспертов и конкретные исследования, упомянутые в рамках этой рекомендации в документе CDIP/1/3, включены соответственно в первый и второй компоненты проекта.

Партнерство с международными ассоциациями или сетями экспертов по передаче технологии (такими, как LESI или AUTM) станут частью регулярной деятельности в рамках Программы 1. Такие учреждения, а также другие соответствующие заинтересованные лица будут приглашаться для участия в консультациях.

### Рекомендация 28:

Никакой деятельности в связи с этой рекомендацией не предложено в документе CDIP/1/3, что означает, что предлагаемая деятельность является: «Аналогичной деятельности, предложенной в рамках предложений 25 и 26».

### Рекомендация 19:

Эта рекомендация также реализуется через проект «ИС, информационные и коммуникационные технологии и цифровой разрыв» и проект «Разработка инструментов для доступа к патентной информации».

[Конец приложения и документа]